BISCO

BisCem® Dual-Cured

Self-Adhesive Resin Cement

CE 0459

Instructions for Use

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
+1-847-237-5366
1-847-534-6000
www.bisco.com

EC REP BISCO France
208, allée de la Couduoletter
13680 Lançon de Provence
France
33-4-90-42-92-92

IN-154R14
Rev. 5/22

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed Dentist.

---

en | **BisCem®** Self-Adhesive Resin Cement

GENERAL INFORMATION

BisCem is a self-etching, self-adhesive, dual-cured resin luting cement that is exclusively formulated for luting crowns, bridges, inlays, onlays and posts (prefabricated metal and non-metal/fiber posts, as well as cast posts).

BisCem is a paste/paste luting cement which requires no etching, no priming or bonding of the prepared surfaces. It is easy-to-use, requires only a short dual time, and produces a good bond to most dental materials. The cement is available in Translucent and Opaque. It is radiopaque, allowing for easy identification on radiographs.

Indications for Use:
Use **BisCem** to cement the following:
1. Metal crowns, bridges, inlays and onlays (includes porcelain-fused-to-metal and composite-to-metal);
2. Resin crowns, bridges, inlays and onlays;
3. Porcelain crowns, inlays and onlays (includes feldspathic and leucite-reinforced glass ceramics);
4. Porcelain crowns, inlays and onlays (includes alumina and zirconia).

NOTE: It is recommended to use **CHOICE™ 2** for veneers, crowns and bridges.

Intended user: Licensed dentist.

Warnings:
1. Safe and oral fluid contamination will seriously compromise dentin bonding.

Cautions:
Cross-contamination:
- Product may contain items that are designed for one time use. Dispose of used or contaminated tips. Do not clean, disinfect or resterilize.
- Cross-contamination of the syringe tip can cause cross-contamination of syringes during treatment is recommended. If syringe becomes contaminated, discard. Do not clean or disinfect.

Precautions:
1. Refrigeration is necessary when not in use (2°C/36°F – 8°C/46°F).
2. After refrigerated **BisCem** to reach room temperature before use.
3. Working and Setting Times will be accelerated in the warm intraoral environment.
4. Do not use hydrogen peroxide, EDTA, or eugenol containing materials prior to its adhesive procedure as these materials may inhibit bonding.
5. Since ceramics and porcelains vary greatly, it is important to consult with the ceramic/porcelain manufacturer or your laboratory technician on proper surface treatment and proper post design prior to using **BisCem**.
6. Avoid contact with the cement. Porcelain stark unterziehen, ist es wichtig, dass Sie sich an den Keramik-/Porzellanhersteller oder Ihren Labortechniker wenden zur richtigen Oberflächenbehandlung und zum richtigen Präparationsdesign vor der Verwendung von **BisCem**.
7. Hautkontakt vermeiden: unpolymerisierte (Methacrylat)harze können Hautreizungen und allergische Reaktionen verursachen. Haut führen. Bei Kontakt die betroffenen Hautstellen mit Wasser und Seife reinigen.
8. Der Patient und das zahnärztliche Personal sollten einen Augenschutz tragen.
9. Um eine Polymerisation oder Verstopfung zu verhindern, sollte die Zeit zwischen Automischung und Dispensierung zur nächsten Applikation an Ort und Stelle verkürzen. Bei intraoraler Anwendung die Automischspitze vor der Legung einer Desinfektionsmittel abwischen.
10. Auch Keramik und Porzellan stark unterschiedlich, es ist wichtig, dass Sie sich an den Keramik-/Porzellanhersteller oder an Ihr Labor wenden, um Anweisungen zur richtigen Oberflächenbehandlung zu erhalten.
11. Beachten Sie für spezifische Haftbarkeitsdaten die Etiketten der Einzelkomponenten.
12. Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage verfügbar.
13. Das Sicherheitsdatenblatt ist unter www.bisco.com verfügbar.
14. Gebrauchsanweisung auf Anfrage verfügbar.
15. Gebrauchsanweisung verfügbar auf www.bisco.com.

HILFREICHE HINWEISE

- **Auf dem Automischbecher verbliebenes BisCem kann eventuell nicht dispensiert werden. Der Grund dafür ist Säureunfähigkeit des Polymerisationsprozesses. Sie können sicher sein, dass der Zement unter der Restauration normal polymerisiert (binden).**

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Bei Raumtemperatur (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F)

Verarbeitungszeit:	Mindestens 1 Min. 15 Sek. (einschließlich Mischen)
Abbindezeit:	Höchstens 8 Min.

Verwendungszeit und Aushärtezeit können je nach Lagerbedingungen, Temperatur, Luftfeuchtigkeit usw. variieren.

GEBRAUCHSANWEISUNG
Für: Kronen, Brücken, Inlays und Onlays

Vorbereitungsverfahren
HINWEIS: **BisCem** ist ein selbstadhäsiver Zement, der keine Ätzung oder Grundierung der vorbereiteten Oberflächen erfordert.
1. Entfernen Sie die temporäre Restauration und alle Rückstände des temporären Zements.
2. Probieren Sie den temporären Stift der endgültigen Restauration.
3. Reinigen Sie das Präparat mit Bimsstein und Wasser. Gründlich ausspülen.
4. Entfernen Sie Oberflächenwasser, indem Sie das Präparat mit Luftdruck oder mit einem Wattetupfer trocknen. Nicht zu stark trocknen. (Schützen Sie das Präparat vor Verunreinigungen. Wenn Speichel oder Blut im Kofferdam verwendet wurden).

Zementanmischungsverfahren
1. Spritzenkolben oder Ampullenspitze von der Doppelspritze abwischen.
2. Geben Sie eine kleine Menge des Materials auf einen Anmischblock, um sicher zu stellen, dass der Zement dispensiert zu verwenden.
3. Eine Ammoniakdampf- durch Ausrichtung des Kelch auf die Kelchrand an der Doppelspritze beseitigen. Den brauchen Ammoniakdampf nicht zu dispensieren.
4. Drücken Sie dann den Kolben zur Mischung und Ausgabe der **BisCem**. (Angaben zur Mischzeit und Verarbeitungszeit finden Sie unter dem Abschnitt „TECHNISCHE INFORMATIONEN" in der Gebrauchsanleitung.)

Zementierungsverfahren
HINWEIS: Die sich Keramik und Porzellan stark unterschieden, es ist wichtig, dass Sie sich an den Keramik-/Porzellanhersteller oder an Ihr Labor wenden, um Anweisungen zur richtigen Oberflächenbehandlung zu erhalten.
1. Geben Sie Zement auf die inneren Oberflächen der Restauration. Die Menge sollte ausreichen, um die Innenseite der Restauration zu geben.
2. Setzen Sie die Restauration auf und entfernen Sie überschüssigen Zement. **HINWEIS:** Um die Entfernung von überschüssigem Zement zu erleichtern, kontrollieren Sie Härten zunächst für eine Dauer von 2-3 Sekunden.
3. Härten Sie dann für 20-30 Sekunden aus. Härten Sie dann Zement selbst aushärten lassen. Beschleunigt eine kurze Aushärtung der Ränder die endgültige Aushärtung.
4. Führen Sie die Endbearbeitung durch.

HYGIENE: Während der Behandlung wird zur Vermeidung von Kontaminationen der **BisCem** Zementoperation die Verwendung von kofferdamisolierten Behandlungsbereichen empfohlen.

ENTSORGUNG: Entsorgen durch eine Müllkanäle oder Abfallbehälter. Entsorgung gemäß den nationalen Vorschriften. Unbenutzte Material abschnittweise kontaminiert, bis es vollständig ausgehärtet ist. Entsorgen Sie Spitzen und ausgehärtetes Material gemäß den gemeinschaftsrechtlichen Abfallbestimmungen oder nach nationalen Vorschriften. Wenden Sie bei Fragen bitte an Ihr Unternehmen oder regionalen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

LAGERUNG: Bei Nichtgebrauch ist eine Kühlung erforderlich (2°C/36°F – 8°C/46°F). Vor Gebrauch sollte **BisCem** auf Raumtemperatur erwärmen lassen.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt keine Haftbarkeit für Schäden durch Verwendung auf Raumtemperatur erwärmen lassen.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt keine Haftbarkeit für Schäden durch Verwendung zum Einsatz von fehlerhaften Produkten an BISCO, Inc. übernimmt keine Haftung für direkte und Folgeschäden oder verursacht, die aus der bestehenden Verwendung oder Nichtverwendung des Produkts. Der Anwender der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwendens der Angemessenheit des Produkts für die gewünschten Zwecke durch zu bestimmen. Der Verwender übernimmt alle damit verbundenen Risiken und Haftung.

HINWEIS: Melden Sie bitte ernsthafte/mehrere Vorfälle an BISCO und die zuständige Behörde des Bundesstaates, in dem der Benutzer und oder der Patient gewohnt sitzend.

Eine Zusammenfassung der Sicherheits- und Klinischen Leistung wird auf https://ec.europa.eu/tools/eudamed/ verfügbar.

NACHBEHANDLUNGEN:
X-RIESZP – Armkleisterpaket für Doppelspritzen (30 Stück)
X-RIESZPN – Intraorale Armkleisterpaket für Doppelspritzen (30 Stück)
X-RIESZPP – Intraorale Dual-Syringe Mixing Tips (30 count)
X-RIESZPP – Intra-Oral Dual-Syringe Mixing Tips (30 count)
X-RIESZPP – Dual-Syringe Root Canal Tips (30 count)

* BisCem is a registered trademark of BISCO, Inc.
* CHOICE is a trademark of BISCO, Inc.

---

de | **BisCem®** Selbstadhäsiver Kunststoffzement

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

BisCem ist ein selbstätzender, selbstklebender, doppelt aushärtender, abdichtender Kunststoffzement, der ausschließlich für die Befestigung von Kronen, Brücken, Inlays, Onlays und Stiften (vorgefertigte Metall- und Nichtmetall-Kunststoffstifte sowie gegossene Stifte) vorgesehen ist.

BisCem ist ein Befestigungszement (Paste-Paste), der keine Ätzung, Grundierung oder Verklebung der vorbereiteten Oberflächen erfordert. Er ist leicht anzuwenden, benötigt nur eine kurze Doppelzeit und führt zu einer guten Verbindung mit den meisten Zahnmaterialien. Der Zement ist durchscheinend und deckend erhältlich. Er ist röntgendicht und kann so leicht auf Röntgenbildern erkannt werden.

Indikationen:
Verwenden Sie **BisCem** bei den folgenden Indikationen:
1. Kronen, Brücken, Inlays und Onlays aus Metall (einschließlich Keramik-auf-Metall und Kompositmetall);
2. Kronen, Brücken, Inlays und Onlays aus Kunststoff;
3. Kronen, Brücken, Inlays und Onlays aus Keramik (einschließlich Feldspat- und Leucit-verstärkte Glaskeramiken);
4. Kronen, Inlays und Onlays aus Keramik (einschließlich Aluminiumoxid und Zirkonoxid).

HINWEIS: Für eine Verneerzementierung sollten Sie **CHOICE™ 2** verwenden.

Vorgesehene Benutzer: Zugelassener Zahnarzt.

Warnungen:
- Speichel sowie orale Flüssigkeitskontamination führen zu einer ernsthaften Gefährdung der Dentinbindung.

Vorsicht:
Kreuzkontamination:
- Das Produkt kann Teile enthalten, die für den einmaligen Gebrauch bestimmt sind. Entsorgen Sie benutzte oder kontaminierte Spitzen. Nicht reinigen, desinfizieren oder erneut sterilisieren.
- Es wird empfohlen, eine hanebüchliche hygienische Schutzhülle zu verwenden, um die Kontaminierung der Spritzen während der Behandlung zu verhindern. Wenn die Spritze kontaminiert wurde, Nicht reinigen oder desinfizieren.

Vorsichtsmaßnahmen:
1. Bei Nichtgebrauch ist eine Kühlung erforderlich (2 °C/36 °F – 8 °C/46 °F).
2. Nach aufbewahrtes **BisCem** vor der Verwendung auf Raumtemperatur erwärmen lassen.
3. Arbeitszeit und Abbindezeit sind in der warmen intraoralen Umgebung kürzer.
4. Vermeiden Sie Kontakt mit Hautgewebe keine wasserstoffperoxid-, EDTA- oder eugenolhaltigen Materialien, da diese Materialien die Bindung hemmen können.
5. Auch Keramik und Porzellan stark unterschieden, ist es wichtig, dass Sie sich an den Keramik-/Porzellanhersteller oder an Ihr Labor wenden, um Anweisungen zur richtigen Oberflächenbehandlung und zum richtigen Präparationsdesign vor der Verwendung von **BisCem** zu erhalten.
6. Vermeiden Sie Kontakt mit dem Zement. Porcelain stark unterziehen, ist es wichtig, dass Sie sich an den Keramik-/Porzellanhersteller oder an Ihr Labor wenden, um Anweisungen zur richtigen Oberflächenbehandlung und zum richtigen Präparationsdesign vor der Verwendung von **BisCem** zu erhalten.
7. Hautkontakt vermeiden: unpolymerisierte (Methacrylat)harze können Hautreizungen und allergische Reaktionen verursachen. Haut führen. Bei Kontakt die betroffenen Hautstellen mit Wasser und Seife reinigen.
8. Der Patient und das zahnärztliche Personal sollten einen Augenschutz tragen.
9. Um eine Polymerisation oder Verstopfung zu verhindern, sollte die Zeit zwischen Automischung und Dispensierung zur nächsten Applikation an Ort und Stelle verkürzen. Bei intraoraler Anwendung die Automischspitze vor der Legung einer Desinfektionsmittel abwischen.
10. Auch Keramik und Porzellan stark unterschieden, es ist wichtig, dass Sie sich an den Keramik-/Porzellanhersteller oder an Ihr Labor wenden, um Anweisungen zur richtigen Oberflächenbehandlung und zum richtigen Präparationsdesign vor der Verwendung von **BisCem** zu erhalten.
11. Beachten Sie für spezifische Haftbarkeitsdaten die Etiketten der Einzelkomponenten.
12. Das Sicherheitsdatenblatt ist auf Anfrage verfügbar.
13. Das Sicherheitsdatenblatt ist unter www.bisco.com verfügbar.
14. Gebrauchsanweisung auf Anfrage verfügbar.
15. Gebrauchsanweisung verfügbar auf www.bisco.com.

HILFREICHE HINWEISE

- **Auf dem Automischbecher verbliebenes BisCem kann eventuell nicht dispensiert werden. Der Grund dafür ist Säureunfähigkeit des Polymerisationsprozesses. Sie können sicher sein, dass der Zement unter der Restauration normal polymerisiert (bindet).**

TECHNISCHE INFORMATIONEN

Bei Raumtemperatur (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F)

Verarbeitungszeit:	Mindestens 1 Min. 15 Sek. (einschließlich Mischen)
Abbindezeit:	Höchstens 8 Min.

Verwendungszeit und Aushärtezeit können je nach Lagerbedingungen, Temperatur, Luftfeuchtigkeit usw. variieren.

GEBRAUCHSANWEISUNG
Für: Kronen, Brücken, Inlays und Onlays

Vorbereitungsverfahren
HINWEIS: **BisCem** ist ein selbstätzender Zement, der keine Ätzung oder Grundierung der vorbereiteten Oberflächen erfordert.
1. Entfernen Sie die temporäre Restauration und alle Rückstände des temporären Zements.
2. Probieren Sie den temporären Stift der endgültigen Restauration.
3. Reinigen Sie das Präparat mit Bimsstein und Wasser. Gründlich ausspülen.
4. Entfernen Sie Oberflächenwasser, indem Sie das Präparat mit Luftdruck oder mit einem Wattetupfer trocknen. Nicht zu stark trocknen. (Schützen Sie das Präparat vor Verunreinigungen. Wenn Speichel oder Blut im Kofferdam verwendet wurden).

Zementanmischungsverfahren
1. Spritzenkolben oder Ampullenspitze von der Doppelspritze abwischen.
2. Geben Sie eine kleine Menge des Materials auf einen Anmischblock, um sicher zu stellen, dass der Zement dispensiert zu verwenden.
3. Eine Ammoniakdampf- durch Ausrichtung des Kelch auf die Kelchrand an der Doppelspritze beseitigen. Den brauchen Ammoniakdampf nicht zu dispensieren.
4. Drücken Sie dann den Kolben zur Mischung und Ausgabe der **BisCem**. (Angaben zur Mischzeit und Verarbeitungszeit finden Sie unter dem Abschnitt „TECHNISCHE INFORMATIONEN" in der Gebrauchsanleitung.)

Zementierungsverfahren
HINWEIS: Die sich Keramik und Porzellan stark unterschieden, es ist wichtig, dass Sie sich an den Keramik-/Porzellanhersteller oder an Ihr Labor wenden, um Anweisungen zur richtigen Oberflächenbehandlung und zum richtigen Präparationsdesign vor der Verwendung von **BisCem** zu erhalten.
1. Geben Sie Zement auf die inneren Oberflächen der Restauration. Die Menge sollte ausreichen, um die Innenseite der Restauration zu geben.
2. Setzen Sie die Restauration auf und entfernen Sie überschüssigen Zement. **HINWEIS:** Um die Entfernung von überschüssigem Zement zu erleichtern, kontrollieren Sie Härten zunächst für eine Dauer von 2-3 Sekunden.
3. Härten Sie dann für 20-30 Sekunden aus. Härten Sie dann Zement selbst aushärten lassen. Beschleunigt eine kurze Aushärtung der Ränder die endgültige Aushärtung.
4. Führen Sie die Endbearbeitung durch.

HYGIENE: Während der Behandlung wird zur Vermeidung von Kontaminationen der **BisCem** Zementoperation die Verwendung von kofferdamisolierten Behandlungsbereichen empfohlen.

ENTSORGUNG: Entsorgen durch eine Müllkanäle oder Abfallbehälter. Entsorgung gemäß den nationalen Vorschriften. Unbenutzte Material abschnittweise kontaminiert, bis es vollständig ausgehärtet ist. Entsorgen Sie Spitzen und ausgehärtetes Material gemäß den gemeinschaftsrechtlichen Abfallbestimmungen oder nach nationalen Vorschriften. Wenden Sie bei Fragen bitte an Ihr Unternehmen oder regionalen Vorschriften zur Abfallentsorgung.

LAGERUNG: Bei Nichtgebrauch ist eine Kühlung erforderlich (2 °C/36 °F – 8 °C/46 °F). Vor Gebrauch sollte **BisCem** auf Raumtemperatur erwärmen lassen.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt keine Haftbarkeit für Schäden durch Verwendung auf Raumtemperatur erwärmen lassen.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt keine Haftbarkeit für Schäden durch Verwendung zum Einsatz von fehlerhaften Produkten an BISCO, Inc. übernimmt keine Haftung für direkte und Folgeschäden oder verursacht, die aus der bestehenden Verwendung oder Nichtverwendung des Produkts. Der Anwender der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwendens der Angemessenheit des Produkts für die gewünschten Zwecke durch zu bestimmen. Der Verwender übernimmt alle damit verbundenen Risiken und Haftung.

HINWEIS: Melden Sie bitte ernsthafte/mehrere Vorfälle an BISCO und die zuständige Behörde des Bundesstaates, in dem der Benutzer und oder der Patient gewohnt sitzend.

Eine Zusammenfassung der Sicherheits- und Klinischen Leistung wird auf https://ec.europa.eu/tools/eudamed/ verfügbar.

NACHBEHANDLUNGEN:
X-RIESZP – Armkleisterpaket für Doppelspritzen (30 Stück)
X-RIESZPN – Intraorale Armkleisterpaket für Doppelspritzen (30 Stück)
X-RIESZPP – Intraorale Dual-Syringe Mixing Tips (30 count)
X-RIESZPP – Intra-Oral Dual-Syringe Mixing Tips (30 count)
X-RIESZPP – Dual-Syringe Root Canal Tips (30 count)

* BisCem is a registered trademark of BISCO, Inc.
* CHOICE is a trademark of BISCO, Inc.

---

es | **BisCem®** Cemento de resina autoadhesivo

INFORMACIÓN GENERAL

BisCem es un cemento de resina autoagrietante, autoadhesivo y de curado dual que ha sido formulado exclusivamente para la cementación de coronas, puentes, inlays, onlays y postes (postes metálicos prefabricados y no metálicos/de fibra, así como postes colados).

BisCem es un cemento de resina de sistema pastapasta que no requiere grabado, acondicionado ni adhesivo de las superficies preparadas. Es fácil de usar, requiere un tiempo de fraguado de doble componente y dura una buena adherencia a la mayoría de los materiales dentales. El cemento se encuentra disponible en color translucente y opaco. Es radiopaco, lo que permite su fácil identificación en las radiografías.

Indicaciones para su uso:
Utilice **BisCem** para cementar:
1. Coronas de metal, puentes, inlays y onlays (incluyendo porcelana fundida a metal y compuesta a metal);
2. Coronas de resina, puentes, inlays y onlays;
3. Coronas de porcelana, inlays y onlays (incluyendo vitrocerámicas de feldespato y leucita);
4. Coronas de porcelana, inlays y onlays (incluye alumina y circonio).

NOTA: Se recomienda el uso de **CHOICE™ 2** para la cementación de carillas.

Usuario previsto: dentista titulado.

Advertencias:
1. La contaminación de la saliva o de fluidi orali compromete seriamente il bonding dentinale.

Precauzioni:
Contaminazione crociata:
- Il prodotto può contenere elementi concepiti per essere utilizzati una volta sola. Vanno gettati via tutti i materiali usati o contaminati. Non sono da pulire, sterilizzare o disinfettare.
- Se necessita utilizzare una cuffetta protezione igienica del tutto sterile, è consigliabile per evitare la contaminazione delle siringhe durante il trattamento. Se la siringa si contamina, gettarla. Non pulirla o disinfettarla.

Precauzioni:
1. È necessario refrigerare il prodotto quando non in uso (2 °C/36 °F – 8 °C/46 °F).
2. Attendere che **BisCem** raggiunga la temperatura ambiente prima dell' uso.
3. Nell'ambiente intraorale i tempi di lavorazione e polimerizzazione si riducono a causa del calore.
4. Non utilizzare perossido di idrogeno, EDTA o materiali contenenti eugenolo prima della procedura di adesione, poiché tali materiali potrebbero inibire il processo di adesione.
5. Poiché le ceramiche e le porcellane variano molto, è importante l'una dall'altra, prima di utilizzare **BisCem** è importante **consultare il produttore di ceramica/porcellana o il tecnico laboratorio per istruzioni sul trattamento superficiale ottimale e sulla progettazione ottimale del perno.**
6. Evitare il contatto con la pelle: le resine non polimerizzate di metacrilato causano sensibilizzazione cutanea e possono provocare irritazione. In caso di contatto, lavare la pelle con acqua e sapone.
7. Il paziente e il personale odontoiatrico devono indossare gli occhiali protettivi.
8. Si consiglia di mantenere sulla cartuccia il puntale di miscelazione per ridurre al minimo il rischio di contaminazione successiva, per ottimizzare l'erogazione del materiale ed evitare l'intasamento. Per ridurre al minimo il rischio del cavo orale, pulire con un disinfettante prima di posizionarlo.
9. Poiché le ceramiche e le porcellane si differenziano molto, è importante consultare il produttore della ceramica/porcellana o il vostro laboratorio per istruzioni sul trattamento superficiale ottimale.
10. Per la data di scadenza, vedere le etichette dei singoli componenti.
11. Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.
12. Scheda dati di sicurezza disponibile su www.bisco.com.
13. Istruzioni per l'uso disponibili su richiesta.
14. Istruzioni per l'uso disponibili su www.bisco.com.

INFORMAZIONI TECNICHE

SUGGERIMENTI UTILI

- **Se si lascia BisCem in una vaschetta di miscelazione, potrebbe sembrare che la polimerizzazione non abbia luogo. Ciò è dovuto all'inibizione dell'ossigeno del processo di polimerizzazione. Tuttavia, la polimerizzazione (si solidifica) in modo normale nel lavoro di restauro.**

A temperatura ambiente (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F)

Tempo di lavorazione:	1 minuto e 15 secondi (inclusa la miscelazione)
Tempo di polimerizzazione:	massimo 8 minuti

L'tempo di lavorazione e di presa possono variare in base alle condizioni di conservazione, alla temperatura, all'umidità, ecc.

MODE D'EMPLOI
Pour : couronnes, bridges, inlays et onlays

Préparation
REMARQUE : **BisCem** est un ciment auto-adhésif qui ne nécessite pas de monitorage ou d'amorçage des surfaces préparées.
1. Enlever la restauration temporaire ainsi que tous les résidus de ciment temporaire.
2. Afin de vérifier la taille de la restauration permanente, l'essayer avant utilisation.
3. Nettoyer la préparation avec de la pierre ponce et de l'eau. Rincer abondamment.
4. Enlever toute trace de surface à l'aide d'un puissant jet d'air sur la préparation ou avec un tampon d'ouate sec. Ne pas assécher (Protéger la préparation de toute contamination. Au besoin, nettoyer à nouveau avec un cataplasme) ou avec un tampon d'ouate.

Préparation du ciment
1. Enlever le capuchon ou l'embout à mélanger de la seringue double.
2. Afin d'éliminer des traces d'air dans chaque chambre de la seringue double, extraire une petite quantité de produit sur un bloc de mélange.
3. Afin d'éliminer le mélange à la seringue double en alignant la cé ré la rainure de l'embout. Enlevez, trouver le mécanisme de fermeture et ainsi de ne pas distribuer le mélange.
4. La pression exercée sur le piston mélange et extrait **BisCem** (Consulter le section « INFORMATIONS TECHNIQUES » pour obtenir des renseignements sur le Temps de travail et le temps de prise.)

Cimentation
1. Appliquer le ciment aux parois du canal à l'aide d'une lime endodontique, d'un instrument de type lentulo ou d'un tenon.
2. Fixer la restauration et enlever l'excès de ciment. **CONSEIL :** pour retirer plus facilement l'excès de ciment, photopolymériser légèrement le ciment pendant 2-3 secondes.
3. Photopolymériser pendant 20 à 30 secondes ou le laisser autopolymériser. Si vous photopolymérisez, pour une photopolymérisation des marges, mêmes très rapides, diminue le temps de prise final.
4. Passer à la préparation de l'inlay-core.

Préparation du inlay-core
REMARQUE : Il est recommandé d'utiliser un revêtement de protection de la dentine pour protéger la pulpe dentaire. Cela est dû à l'inhibition de l'oxygène au cours du processus de polymérisation. **Le ciment polymérise (prend) normalement sous la restauration.**

INFORMATIONS TECHNIQUES

A température ambiante (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F)

Durée du travail :	minimum 1 min. 15 sec. (inclusive comprip)
Temps de prise :	maximum 8 min.

Les temps de travail et de prise peuvent varier en fonction des conditions de stockage, de la température, de l'humidité, etc.

MODE D'EMPLOI
Pour : couronnes, bridges, inlays et onlays

Préparation
REMARQUE : **BisCem** est un ciment auto-adhésif qui ne nécessite pas de monitorage ou d'amorçage des surfaces préparées.
1. Enlever la restauration temporaire ainsi que tous les résidus de ciment temporaire.
2. Afin de vérifier la taille de la restauration permanente, l'essayer avant utilisation.
3. Nettoyer la préparation avec de la pierre ponce et de l'eau. Rincer abondamment.
4. Enlever toute trace de surface à l'aide d'un puissant jet d'air sur la préparation ou avec un tampon d'ouate sec. Ne pas assécher (Protéger la préparation de toute contamination. Au besoin, nettoyer à nouveau avec un cataplasme) ou avec un tampon d'ouate.

Préparation du ciment
1. Enlever le capuchon ou l'embout à mélanger de la seringue double.
2. Afin d'éliminer des traces d'air dans chaque chambre de la seringue double, extraire une petite quantité de produit sur un bloc de mélange.
3. Afin d'éliminer le mélange à la seringue double en alignant la cé ré la rainure de l'embout. Enlevez, trouver le mécanisme de fermeture et ainsi de ne pas distribuer le mélange.
4. La pression exercée sur le piston mélange et extrait **BisCem** (Consulter le section « INFORMATIONS TECHNIQUES » pour obtenir des renseignements sur le Temps de travail et le temps de prise.)

Cimentation
1. Appliquer le ciment aux parois du canal à l'aide d'une lime endodontique, d'un instrument de type lentulo ou d'un tenon.
2. Fixer la restauration et enlever l'excès de ciment. **CONSEIL :** pour retirer plus facilement l'excès de ciment, photopolymériser légèrement le ciment pendant 2-3 secondes.
3. Photopolymériser pendant 20 à 30 secondes ou le laisser autopolymériser. Si vous photopolymérisez, pour une photopolymérisation des marges, mêmes très rapides, diminue le temps de prise final.
4. Passer à la préparation de l'inlay-core.

Préparation du inlay-core
REMARQUE : Il est recommandé d'utiliser un revêtement de protection de la dentine pour protéger la pulpe dentaire. Cela est dû à l'inhibition de l'oxygène au cours du processus de polymérisation. **Le ciment polymérise (prend) normalement sous la restauration.**

INFORMATIONS TECHNIQUES

A température ambiante (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F)

Durée du travail :	minimum 1 min. 15 sec. (inclusive comprip)
Temps de prise :	maximum 8 min.

Les temps de travail et de prise peuvent varier en fonction des conditions de stockage, de la température, de l'humidité, etc.

MODE D'EMPLOI
Pour : couronnes, bridges, inlays et onlays

Préparation
REMARQUE : **BisCem** est un ciment auto-adhésif qui ne nécessite pas de monitorage ou d'amorçage des surfaces préparées.
1. Enlever la restauration temporaire ainsi que tous les résidus de ciment temporaire.
2. Afin de vérifier la taille de la restauration permanente, l'essayer avant utilisation.
3. Nettoyer la préparation avec de la pierre ponce et de l'eau. Rincer abondamment.
4. Enlever toute trace de surface à l'aide d'un puissant jet d'air sur la préparation ou avec un tampon d'ouate sec. Ne pas assécher (Protéger la préparation de toute contamination. Au besoin, nettoyer à nouveau avec un cataplasme) ou avec un tampon d'ouate.

Préparation du ciment
1. Enlever le capuchon ou l'embout à mélanger de la seringue double.
2. Afin d'éliminer des traces d'air dans chaque chambre de la seringue double, extraire une petite quantité de produit sur un bloc de mélange.
3. Afin d'éliminer le mélange à la seringue double en alignant la cé ré la rainure de l'embout. Enlevez, trouver le mécanisme de fermeture et ainsi de ne pas distribuer le mélange.
4. La pression exercée sur le piston mélange et extrait **BisCem** (Consulter le section « INFORMATIONS TECHNIQUES » pour obtenir des renseignements sur le Temps de travail et le temps de prise.)

Cimentation
1. Appliquer le ciment aux parois du canal à l'aide d'une lime endodontique, d'un instrument de type lentulo ou d'un tenon.
2. Fixer la restauration et enlever l'excès de ciment. **CONSEIL :** pour retirer plus facilement l'excès de ciment, photopolymériser légèrement le ciment pendant 2-3 secondes.
3. Photopolymériser pendant 20 à 30 secondes ou le laisser autopolymériser. Si vous photopolymérisez, pour une photopolymérisation des marges, mêmes très rapides, diminue le temps de prise final.
4. Passer à la préparation de l'inlay-core.

Préparation du inlay-core
REMARQUE : Il est recommandé d'utiliser un revêtement de protection de la dentine pour protéger la pulpe dentaire. Cela est dû à l'inhibition de l'oxygène au cours du processus de polymérisation. **Le ciment polymérise (prend) normalement sous la restauration.**

INFORMATIONS TECHNIQUES

A temperatura ambiente (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F)

Tempo di lavorazione:	1 minuto e 15 secondi (inclusa la miscelazione)
Tempo di polimerizzazione:	massimo 8 minuti

L'tempo di lavorazione e di presa possono variare in base alle condizioni di conservazione, alla temperatura, all'umidità, ecc.

MODE D'EMPLOI
Pour : couronnes, bridges, inlays et onlays

Préparation
REMARQUE : **BisCem** est un ciment auto-adhésif qui ne nécessite pas de monitorage ou d'amorçage des surfaces préparées.
1. Enlever la restauration temporaire ainsi que tous les résidus de ciment temporaire.
2. Afin de vérifier la taille de la restauration permanente, l'essayer avant utilisation.
3. Nettoyer la préparation avec de la pierre ponce et de l'eau. Rincer abondamment.
4. Enlever toute trace de surface à l'aide d'un puissant jet d'air sur la préparation ou avec un tampon d'ouate sec. Ne pas assécher (Protéger la préparation de toute contamination. Au besoin, nettoyer à nouveau avec un cataplasme) ou avec un tampon d'ouate.

Préparation du ciment
1. Enlever le capuchon ou l'embout à mélanger de la seringue double.
2. Afin d'éliminer des traces d'air dans chaque chambre de la seringue double, extraire une petite quantité de produit sur un bloc de mélange.
3. Afin d'éliminer le mélange à la seringue double en alignant la cé ré la rainure de l'embout. Enlevez, trouver le mécanisme de fermeture et ainsi de ne pas distribuer le mélange.
4. La pression exercée sur le piston mélange et extrait **BisCem** (Consulter le section « INFORMATIONS TECHNIQUES » pour obtenir des renseignements sur le Temps de travail et le temps de prise.)

Cimentation
1. Appliquer le ciment aux parois du canal à l'aide d'une lime endodontique, d'un instrument de type lentulo ou d'un tenon.
2. Fixer la restauration et enlever l'excès de ciment. **CONSEIL :** pour retirer plus facilement l'excès de ciment, photopolymériser légèrement le ciment pendant 2-3 secondes.
3. Photopolymériser pendant 20 à 30 secondes ou le laisser autopolymériser. Si vous photopolymérisez, pour une photopolymérisation des marges, mêmes très rapides, diminue le temps de prise final.
4. Passer à la préparation de l'inlay-core.

Préparation du inlay-core
REMARQUE : Il est recommandé d'utiliser un revêtement de protection de la dentine pour protéger la pulpe dentaire. Cela est dû à l'inhibition de l'oxygène au cours du processus de polymérisation. **Le ciment polymérise (prend) normalement sous la restauration.**

INFORMATIONS TECHNIQUES

A temperatura ambiente (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F)

Tempo di lavorazione:	1 minuto e 15 secondi (inclusa la miscelazione)
Tempo di polimerizzazione:	massimo 8 minuti

L'tempo di lavorazione e di presa possono variare in base alle condizioni di conservazione, alla temperatura, all'umidità, ecc.

MODE D'EMPLOI
Pour : couronnes, bridges, inlays et onlays

Préparation
REMARQUE : **BisCem** est un ciment auto-adhésif qui ne nécessite pas de monitorage ou d'amorçage des surfaces préparées.
1. Enlever la restauration temporaire ainsi que tous les résidus de ciment temporaire.
2. Afin de vérifier la taille de la restauration permanente, l'essayer avant utilisation.
3. Nettoyer la préparation avec de la pierre ponce et de l'eau. Rincer abondamment.
4. Enlever toute trace de surface à l'aide d'un puissant jet d'air sur la préparation ou avec un tampon d'ouate sec. Ne pas assécher (Protéger la préparation de toute contamination. Au besoin, nettoyer à nouveau avec un cataplasme) ou avec un tampon d'ouate.

Préparation du ciment
1. Enlever le capuchon ou l'embout à mélanger de la seringue double.
2. Afin d'éliminer des traces d'air dans chaque chambre de la seringue double, extraire une petite quantité de produit sur un bloc de mélange.
3. Afin d'éliminer le mélange à la seringue double en alignant la cé ré la rainure de l'embout. Enlevez, trouver le mécanisme de fermeture et ainsi de ne pas distribuer le mélange.
4. La pression exercée sur le piston mélange et extrait **BisCem** (Consulter le section « INFORMATIONS TECHNIQUES » pour obtenir des renseignements sur le Temps de travail et le temps de prise.)

Cimentation
1. Appliquer le ciment aux parois du canal à l'aide d'une lime endodontique, d'un instrument de type lentulo ou d'un tenon.
2. Fixer la restauration et enlever l'excès de ciment. **CONSEIL :** pour retirer plus facilement l'excès de ciment, photopolymériser légèrement le ciment pendant 2-3 secondes.
3. Photopolymériser pendant 20 à 30 secondes ou le laisser autopolymériser. Si vous photopolymérisez, pour une photopolymérisation des marges, mêmes très rapides, diminue le temps de prise final.
4. Passer à la préparation de l'inlay-core.

Préparation du inlay-core
REMARQUE : Il est recommandé d'utiliser un revêtement de protection de la dentine pour protéger la pulpe dentaire. Cela est dû à l'inhibition de l'oxygène au cours du processus de polymérisation. **Le ciment polymérise (prend) normalement sous la restauration.**

INFORMATIONS TECHNIQUES

A temperatura ambiente (20 °C/68 °F – 25 °C/77 °F)

Tempo de trabalho:

hr BisCem™ Samoljevajuća vezivna cement

OPĆE INFORMACIJE

BisCem je samoljevajuć, samoplanirajući, dvokomponentni strukturni sintetski cement za vezivanje. Specifično je formuliran za vezivanje kirurga, mostova, implata, ortoze i protoze. Sadrži izvjesnu količinu metalnih i nemetalnih vlakanaste kolica, kao i tijelavoh kolčiga.

BisCem je cement za vezivanje pastaljepca za koji nije potrebno pokapanje, temeljno premazivanje ili vezivanje primjenitelnih prostora. Jedinstvenost je za upotrebu, trajanje treptanja je kratko te stvara čvrsu veza s velcinom otomatskih materijala. Cement je dizajnirn s prozirnoj i neprozirnoj varijanti. Rendgenski je vidljiv. Ilo omogućuje jednostavnu identifikaciju te kontrolu sastavnica.

Upute za upotrebu:
BisCem upotrebljavajte za cementiranje sljedećeg:
1. metalnih krunica, mostova, inlaya i onlaya (vlaknoj kovakeramičkih materiala a komponentiho materiala ve spojeni s kovem)
2. Prvaljčnih krunica, inlaya, onlaya
3. metalnih (potvrdi ili ljevanih) i nemetalnih/vlakanesti endodontskih kolčiga
4. ponoslanih krunica, inlaya i onlaya (uključujući glinoci cirkonij).

NAPOMENA: cement **CHOICE™ 2** preporučuje se za cementiranje ljuskica.

Predviđeni korisnik: licencirani stomatolog.

Upozorenje:
- silna i oralna tekućina izbjeći za vjerozti vezivanje denticra.

Opreza:
Unakrsna kontaminacija:
- proizvoć može sadržavati komponente za jednokratnu uporabu. Rizičjene ili kontaminirane vrhove odčistite u plameć. Nemojte ih dediti, decontaminirati ni ponovno upotrebljavati.
- Preporučuje se upotreba ustobljenih distrupnih higijenskih zaštitnih obloga kako bi se izbjegla kontaminacija štićenih tjelesnih tekućina. Ako se tkanjka kontaminira, bacite je u otpad. Nemojte je dati ni decontaminirati.

Mjere opreza:
- Kada se ne upotrebljava, cement je potrebno držati u hladnjaku (2 °C / 36 °F – 8 °C / 46 °F).
- Ako ste cementirali **BisCem** dobili u hladnjiku, pričekaje da se prije upotrebe zagrije na sobnu temperaturu.
- Ne upotrebljavajte i ahrvitvajnaa bitć ne iznad u toplom intravenskom okružanju.
- Pije protezu ljepljenja nemoćje uzotrebljavati metalnje koji sadrže vodikov peroksid, EDTA ili eugenol jer ti materijali mogu inhibirati vezivanje.
- Budući da se kemikalne i proizvodi zrnato razlikuju, vazno je sarejotovati se s proizvođačem kerarnikoprizvodnja ili sa svojim laboratorijem radi upute o pravilnoj obradi pvorline i pomoćnih radnjiv primjene prije upotrebe cementa **BisCem**.
- Izbegavajte kontakt s kožom. Nepolimerizirani (metakrilatne smole mogu u osjetljivoh osoba izazvati preosjetljivost kože. U slučaju kontakta operite sapunom i vodom.
- Pacijent i stomatološko osoblje trebaju nositi zaštitne naočale. Da biste spriječili polimerizaciju iz zatvorenih vrećica, prije ne otvaranje izvadite direktaje ostavite na mjestu do sljedeće primjene. Ako se upotrebljava samo jedan dio, preostali dio treba ga obitati decrihirajem.
- Budući da se kemikalne i proizvodi zrnato razlikuju, važno je sarejotovati se s proizvođačem kerarnikoprizvodnja ili sa svojim laboratorijem radi upute o pravilnoj obradi pvorline.
- Rokove valjanosti pojedinih komponenti potražite na nalepnicama pojedinih komponenti.
- Sigurnosno-tehnički list dostupan je na zahtjev.
- Sigurnosno-tehnički list dostupan je na www.bisco.com.
- Vrijeme za upotrebu dostupno je na www.bisco.com.
- Upute za upotrebu dostupne su na www.bisco.com.

KORISNI SAVJETI

- **BisCem ostavljen na pločici za miješanje može izgledati kao da se nije stvrdnuo. To je zbog inhibicije kisika u prozirnom polimerizacijskom. Međutim, cement će se polimerizirati (stvrdnuti) na uobičajen način izvan radionjetka.**

TEHNIČKI PODACI

Na sobnoj temperaturi (20 °C / 68 °F – 25 °C / 77 °F):

Vrijeme rada:	Najmanje 1 min 15 s (uključujući miješanje)
Vrijeme stvrdnjavanja:	Najviše 8 min.

Vrijeme rada i stvrdnjavanja mogu se razlikovati ovisno o vjetrenu potrazne, temperaturi, vlazi itd.

UPUTE ZA UPORABU
Za: krunice, mostove, inlaje i onlaje

Pretrajuci pripremu
NAPOMENA: BisCem je samoljevajući cement koji ne zahtijeva jelkanje ni temeljno premazivanje primjenjenih pvorline.
1. Uklonite primjenenl nadostojnaš i sve ostatke primjenenog cementa.
2. Pripremite odgovarajć kondicioner i/ili sredstvo primjenenog cementa.
3. Ukloniite sve primjenenl nadostojnaš i sve ostatke primjenenog cementa.
4. Pripremite odgovarajć kondicioner i/ili sredstvo primjenenog cementa.
5. Sopolite vrh za miješanje na dvojnu štrcaljku primjenjenom mlaznicom zraka (3 – 5 sekundi). Nemojte isušivati. (Zaštitite primjenu od onečišćenja. Kada je primjenjen, preporučuje se uporaba gumenih prepaska.)

Postavci za miješanje cementa
1. Skinite poklopac s vrha miješalice s dvojne štrcaljke.
2. Nanesite malu kolčinu materijala na podlogu za miješanje kako biste izbegli stvaranje pruženja u obje komore dvojne štrcaljke.
3. Sopolite vrh za miješanje na dvojnu štrcaljku primjenjenom ključa i ubrza za ljuć. Zatim okrenite smeđi mehanizam za zaključavanje u smjeru kretanja kazaljki na satu.
4. Pritisnite na klip cement **BisCem** da se promiješati i ocarati.
5. Nanesite odmah „TEHNIČKI PODATCI" za podatke o vremenu rada i stvrdnjavanja.

Postavci cementiranja
1. Pripremite prostore za koliko cement upotrebe prizoročuda kolčiga. Sredstva primjenjenih prostora nisu potrebni.
2. Pripremite veličinu i pristajanje kolčiga kako bi dobro odgovarao.
3. Kolčiga ćete prema uputama proizvođača.

Postavci za miješanje cementa
1. Skinite poklopac s dvojne štrcaljke.
2. Nanesite malu kolčinu materijala na podlogu za miješanje kako biste izbegli stvaranje pruženja u obje komore dvojne štrcaljke.
3. Sopolite vrh za miješanje na dvojnu štrcaljku primjenjenom ključa i ubrza za ljuć. Zatim okrenite smeđi mehanizam za zaključavanje u smjeru kretanja kazaljki na satu.
4. Pritisnite na klip cement **BisCem** da se promiješati i ocarati.
5. Nanesite odmah „TEHNIČKI PODATCI" za podatke o vremenu rada i stvrdnjavanja.

Postavci cementiranja
1. Pripremite prostore za koliko cement upotrebe prizoročuda kolčiga. Sredstva primjenjenih prostora nisu potrebni.
2. Pripremite veličinu i pristajanje kolčiga kako bi dobro odgovarao.
3. Kolčiga ćete prema uputama proizvođača.

Postavci za miješanje cementa
1. Skinite poklopac s dvojne štrcaljke.
2. Nanesite malu kolčinu materijala na podlogu za miješanje kako biste izbegli stvaranje pruženja u obje komore dvojne štrcaljke.
3. Sopolite vrh za miješanje na dvojnu štrcaljku primjenjenom ključa i ubrza za ljuć. Zatim okrenite smeđi mehanizam za zaključavanje u smjeru kretanja kazaljki na satu.
4. Pritisnite na klip cement **BisCem** da se promiješati i ocarati.
5. Nanesite odmah „TEHNIČKI PODATCI" za podatke o vremenu rada i stvrdnjavanja.

Postavci cementiranja
1. Sipajte vrlo čistu tekućinu u vrlo čistu čašu (vrlo čistu čašu ili vrlo čistu bočicu).
2. Pravljenje kvasca, mjerila i prostora u vrlo čistoj čašu.
3. Sopolite vrh za miješanje na dvojnu štrcaljku primjenjenom ključa i ubrza za ljuć. Zatim okrenite smeđi mehanizam za zaključavanje u smjeru kretanja kazaljki na satu.
4. Pritisnite na klip cement **BisCem** da se promiješati i ocarati.
5. Nanesite odmah „TEHNIČKI PODATCI" za podatke o vremenu rada i stvrdnjavanja.

UŠTEDNE TIPS

- Ako ste cementirali **BisCem** dobili u hladnjiku, pričekaje da se prije upotrebe zagrije na sobnu temperaturu.
- Pije upotrebe i ahrvitvajnaa bitć ne iznad u toplom intravenskom okružanju.
- Pije protezu ljepljenja nemoćje uzotrebljavati metakrilatne smole mogu u osjetljivoh osoba izazvati preosjetljivost kože. U slučaju kontakta operite sapunom i vodom.
- Pacijent i stomatološko osoblje trebaju nositi zaštitne naočale. Da biste spriječili polimerizaciju iz zatvorenih vrećica, prije ne otvaranje izvadite direktaje ostavite na mjestu do sljedeće primjene. Ako se upotrebljava samo jedan dio, preostali dio treba ga obitati decrihirajem.
- Budući da se kemikalne i proizvodi zrnato razlikuju, važno je sarejotovati se s proizvođačem kerarnikoprizvodnja ili sa svojim laboratorijem radi upute o pravilnoj obradi pvorline.
- Rokove valjanosti pojedinih komponenti potražite na nalepnicama pojedinih komponenti.
- Sigurnosno-tehnički list dostupan je na zahtjev.
- Sigurnosno-tehnički list dostupan je na www.bisco.com.
- Vrijeme za upotrebu dostupno je na www.bisco.com.
- Upute za upotrebu dostupne su na www.bisco.com.

KORISNI SAVJETI

- **BisCem ostavljen na pločici za miješanje može izgledati kao da se nije stvrdnuo. To je zbog inhibicije kisika u prozirnom polimerizacijskom. Međutim, cement će se polimerizirati (stvrdnuti) na uobičajen način izvan radionjetka.**

TEHNIČKI PODATCI

Na sobnoj temperaturi (20 °C / 68 °F – 25 °C / 77 °F):

Vrijeme rada:	Najmanje 1 min 15 s (uključujući miješanje)
Vrijeme stvrdnjavanja:	Najviše 8 min.

Vrijeme rada i stvrdnjavanja mogu se razlikovati ovisno o vjetrenu potrazne, temperaturi, vlazi itd.

UPUTE ZA UPORABU
Za: krunice, mostove, inlaje i onlaje

Pretrajuci pripremu
NAPOMENA: BisCem je samoljevajući cement koji ne zahtijeva jelkanje ni temeljno premazivanje primjenjenih pvorline.
1. Uklonite primjenenl nadostojnaš i sve ostatke primjenenog cementa.
2. Pripremite odgovarajć kondicioner i/ili sredstvo primjenenog cementa.
3. Ukloniite sve primjenenl nadostojnaš i sve ostatke primjenenog cementa.
4. Pripremite odgovarajć kondicioner i/ili sredstvo primjenenog cementa.
5. Sopolite vrh za miješanje na dvojnu štrcaljku primjenjenom ključa i ubrza za ljuć. Zatim okrenite smeđi mehanizam za zaključavanje u smjeru kretanja kazaljki na satu.
6. Pritisnite na klip cement **BisCem** da se promiješati i ocarati.
7. Nanesite odmah „TEHNIČKI PODATCI" za podatke o vremenu rada i stvrdnjavanja.

Postavci cementiranja
1. Pripremite prostore za koliko cement upotrebe prizoročuda kolčiga. Sredstva primjenjenih prostora nisu potrebni.
2. Pripremite veličinu i pristajanje kolčiga kako bi dobro odgovarao.
3. Kolčiga ćete prema uputama proizvođača.

Postavci za miješanje cementa
1. Skinite poklopac s dvojne štrcaljke.
2. Nanesite malu kolčinu materijala na podlogu za miješanje kako biste izbegli stvaranje pruženja u obje komore dvojne štrcaljke.
3. Sopolite vrh za miješanje na dvojnu štrcaljku primjenjenom ključa i ubrza za ljuć. Zatim okrenite smeđi mehanizam za zaključavanje u smjeru kretanja kazaljki na satu.
4. Pritisnite na klip cement **BisCem** da se promiješati i ocarati.
5. Nanesite odmah „TEHNIČKI PODATCI" za podatke o vremenu rada i stvrdnjavanja.

Postavci cementiranja
1. Pripremite prostore za koliko cement upotrebe prizoročuda kolčiga. Sredstva primjenjenih prostora nisu potrebni.
2. Pripremite veličinu i pristajanje kolčiga kako bi dobro odgovarao.
3. Kolčiga ćete prema uputama proizvođača.

Postavci za miješanje cementa
1. Skinite poklopac s dvojne štrcaljke.
2. Nanesite malu kolčinu materijala na podlogu za miješanje kako biste izbegli stvaranje pruženja u obje komore dvojne štrcaljke.
3. Sopolite vrh za miješanje na dvojnu štrcaljku primjenjenom ključa i ubrza za ljuć. Zatim okrenite smeđi mehanizam za zaključavanje u smjeru kretanja kazaljki na satu.
4. Pritisnite na klip cement **BisCem** da se promiješati i ocarati.
5. Nanesite odmah „TEHNIČKI PODATCI" za podatke o vremenu rada i stvrdnjavanja.

KASUKUJŠ NOŠUANDED

- **BisCem ot prusqi segamiuasele jletuna pašta kóvas-tuwak šaw pohrjeqsti polimeromorpnoznasi takisze hapnk. Vóte ola kindi, et tsemel polimerom (hvoksi-lab) tavqaérad mool restaurationsi ali.**

TECHNICKÉ INFORMACE

Při pokojové teplotě (20 °C / 68 °F až 25 °C / 77 °F)

Doba zpracovatelnosti:	Minimálně 1 minuta 15 sekund (ukončení míchání)
Doba tuhnutí:	Maximálně 8 minut

Doba zpracovatelnosti a doba tuhnutí se mohou lišit podle podmínek základní, teploty, vlhkosti apod.

NÁVOD K POUŽITÍ
Pro: Korunky, mostky, inlaje a onlaje

Příprava pomocí
POZNÁMKA: BisCem je samolepicí cement, který nevyžaduje leptání ani primery pro předchozí pryskyřice.
1. Odstraňte dočasnou výplň a všechny zbytky dočasného cementu.
2. Zkusmo nasaďte finální náhradu, zda správně sedí.
3. Vyprepárovaný povrch zubu očistěte pemzou a vodou. Důkladně opláchněte.
4. Silným proudem vzduchu zbytky vody a nečistot. Nechte zubu vyschnout.
5. Nanesení kondicioneru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte kondicioner na bázi pryskyřice.
6. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
7. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku s primerem. Zatlačujte pomocí stlačeného vzduchu. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
8. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
9. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
10. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
11. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
12. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
13. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
14. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
15. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
16. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
17. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
18. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
19. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
20. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
21. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
22. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
23. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
24. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
25. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
26. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
27. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
28. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
29. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
30. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
31. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
32. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
33. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
34. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
35. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
36. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
37. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
38. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
39. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
40. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
41. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
42. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
43. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
44. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
45. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
46. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
47. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
48. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
49. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
50. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
51. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
52. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
53. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
54. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
55. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
56. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
57. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
58. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
59. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
60. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
61. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
62. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
63. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
64. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
65. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
66. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
67. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
68. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
69. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
70. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
71. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
72. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
73. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
74. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
75. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
76. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
77. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
78. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
79. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
80. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
81. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
82. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
83. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
84. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
85. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
86. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
87. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
88. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
89. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
90. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
91. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
92. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
93. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
94. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
95. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
96. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
97. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
98. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.
99. Sopolite vrh na míchání na dvojnou stříkačku. Zabraňte kontaminaci primeru. Pokud je primer kontaminován, vyhoďte ho.
100. Nanesení primeru na zubu na 3 až 5 sekund odstraňte. Nepoužívejte primer na bázi pryskyřice.

hu BisCem™ Önkötő gyanta-tartalmú cement

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

BisCem az egy önkötő, önadagoló, kétkomponensű szerkezeti ragasztó cement. Amelyet kizárólag koronák, hidak, inlay-k, onlay-k és capok (elővegyített fém és nem fémötvözetek capok, valamint öntött capok) rögzítésére fejlesztek ki.

BisCem a pasta/pasztás ragasztó cement, amely nem igényel az előkészített felületek savazását, alapozását vagy bondozását. Könnyen használható, olyan kezelési idő jellemzi és a legfőbb fogászati anyagokhoz kötődik biztosít. A cement átlátszó és átlátszatlan formában kapható. Radiopak, röntgenfelvételen könnyen felismerhető.

Felhasználási javaslatok:
- **BisCem** a következőkre ragasztásra használható:
1. Fém koronák, hidak, inlay-k és onlay-k (beleértve a porcelán-fémet és a kompozit-fémet)
2. Gyártott koronák, hidak, inlay-k és onlay-k
3. Fém (előregyártott vagy öntött) és nem fémötvözés endodontikus csapok
4. Porcelán koronák, inlay-k és onlay-k (beleértve az alumínium-és cirkoniumoxid)

MEGJEGYZÉS: Héjkerámiák ragasztásához a **CHOICE™ 2** használatát javasolja.

Célfelhasználó: Működési engedéllyel rendelkező fogtechnikus.

Figyelmeztetések:
- A nyálat illetve szájüreg folyadékokkal vett szennyeződés befolyásolja nincs a fogak vali kötést.

Figyelmeztetések:
Keresztszennyeződés:
- A termék egyszer használatos részeket tartalmazhat. Szennyeződés esetén vagy szennyeződésre gyanús esetben az ilyen termékek eldobhatók, ill. nem fertőtlenítés, ill. nem ismétlődő felhasználás.
- Javasolt a kezelés alatt könnyen beszennyeződő higiénus eszközökben és szájvédőben szigetelő szalvétákat kell felhasználni. Ha szennyeződés fellép, ezeket kell eldobni. Nem fertőtlenítés és nem ismétlődő felhasználás.

Óvintézkedések:
- Használatból kivett hidak szükséges (2 °C/36 °F – 8 °C/46 °F). Ha hűtőben tárolta, hagja a **BisCem** az szobahőmérsékletre melegedni használat előtt.
- Ajánlatban van cementálnai bele bár bőbb sírt hitrazzák vali.
- Prima Ellenőrizze proceduralis szennyeződés elkerülése érdekében. A szennyeződés feszkedésének átalmatudsan kell. Ne tisztítsa meg és ne ismételje meg.

Óvintézkedések:
- Vegye le a fecskendőcsukat a kettős fecskendőről.
- Nyissa ki a kettős fecskendőt a fecskendőszelep szétválasztásával.
- Ragassa a fecskendőt a kettős fecskendőszelep A kettős fecskendőszelep A kettős fecskendőszelep A